

عربی ۳

ترجمه متن (۲ از ۳)

در این قسمت به ادامه‌ی ترجمه درس ۲ (بخش ۲) می‌پردازیم.
لغات مهم و جملات و عبارات مهم را برای دانش آموزان بیان می‌کنیم.
جملات و عبارات درس را برای دانش آموزان مشترک در حدّ کتب درسی «المحلّ الإعرابی» می‌کنیم.

لغات مهم درس:

أَيْضاً: همچنین

بِالتَّأَكِيدِ: البتّه

مَا هِيَ ذِكْرِيَا تُكْمَا؟: خاطراتان چیست؟

الخيام: چادرها

أَنَا أَتَذَكَّرُ: به یاد می‌آورم

يَتَعَبَّدُ: عبادت می‌کند

القِمَّة: قلّه

أُولَى آيَات: اولین آیات

المُرْتَفِع: بلند

لَا يَسْتَطِيعُ: نمی‌تواند

الأقوياء: افراد قوی

*** تعیین نقش چند جمله برای نمونه:

«الْأَبُ: كُلُّ مُسْلِمٍ حِينَ يَرَى هَذَا الْمَشْهَدَ، يَشْتاقُ إِلَيْهِ»:

كُلُّ: مبتدا / مُسْلِمٍ: مضافُ اليه / هذا: مفعولُ به / الْمَشْهَدَ / تابع / يَشْتاقُ: خبر، فعلِيَّه / ضمير «ها»: مجرور بحرف جرّ.

«رُقِيَّة: أَنَا قَرَأْتُ فِي كِتَابِ التَّرْبِيَةِ الدِّينِيَّةِ أَنَّ أُولَى آيَاتِ الْقُرْآنِ نَزَلَتْ عَلَى النَّبِيِّ (ص) فِي غَارِ حِرَاءٍ»:

أنا: مبتدا / قَرَأْتُ: خبر، فعلِيَّه / كِتَابِ / النَّبِيِّ - غار: مجرور بحرف جرّ / التَّرْبِيَةِ - آيَاتِ - الْقُرْآنِ - حِرَاءٍ: مضافُ اليه /

الدِّينِيَّةِ: صفت مفرد / أُولَى: اسم أنّ / نَزَلَتْ: خبر أنّ، فعلِيَّه.

مدرسه مجازی اینو